

Franklin®

BOOKMAN®

Spanish Master/
Maestro Inglés™

USER'S GUIDE

MANUAL DEL USUARIO

DBE-2020

License Agreement

READ THIS LICENSE AGREEMENT BEFORE USING ANY BOOKMAN ELECTRONIC BOOK.

YOUR USE OF THE BOOKMAN ELECTRONIC BOOK DEEMS THAT YOU ACCEPT THE TERMS OF THIS LICENSE. IF YOU DO NOT AGREE WITH THESE TERMS, YOU MAY RETURN THIS PACKAGE WITH PURCHASE RECEIPT TO THE DEALER FROM WHICH YOU PURCHASED THE BOOKMAN ELECTRONIC BOOK AND YOUR PURCHASE PRICE WILL BE REFUNDED. BOOKMAN ELECTRONIC BOOK means the software product, hardware, and documentation found in this package and FRANKLIN means Franklin Electronic Publishers, Inc.

LIMITED USE LICENSE

All rights in the BOOKMAN ELECTRONIC BOOK remain the property of FRANKLIN. Through your purchase, FRANKLIN grants you a personal and nonexclusive license to use the BOOKMAN ELECTRONIC BOOK on a single FRANKLIN BOOKMAN at a time. You may not make any copies of the BOOKMAN ELECTRONIC BOOK or of the preprogrammed data stored therein, whether in electronic or print format. Such copying would be in violation of applicable copyright laws. Further, you may not modify, adapt, disassemble, decompile, translate, create derivative works of, or in any way reverse engineer the BOOKMAN ELECTRONIC BOOK. You may not export or reexport, directly or indirectly, the BOOKMAN ELECTRONIC BOOK without compliance with appropriate governmental regulations. The BOOKMAN ELECTRONIC BOOK contains Franklin's confidential and propriety information which you agree to take adequate steps to protect from unauthorized disclosure or use. This license is effective until terminated. This license terminates immediately without notice from FRANKLIN if you fail to comply with any provision of this license.

Contents

Introduction	4
Installing Book Cards	4
Selecting a Book	5
Using the Color Keys	5
Changing the Language	6
Viewing a Demonstration	7
Translating English Words	7
Translating Spanish Words	8
Highlighting a Word	9
Learning Inflections	9
Finding a Letter in a Word	10
Finding a Series of Letters	11
Correcting Misspellings	11
Using Your Personal List	12
Sending a Word Between Books	13
Changing Game Settings	14
Playing the Games	14
Book Card Care	18
Copyrights and Patents	18

Key Guide

Function Keys

- CLEAR** Clears to the Ready screen.
- MENU** Shows Additional Functions menu.
- INFL** **(red)** Show inflections of a word.
- LANG** **(green)** Switches between English and Spanish entry languages.
- GAMES** **(yellow)** Shows the games list.
- LIST** **(blue)** Shows Personal list menu.
- CARD** Exits the selected book.
- ON/OFF** Turns BOOKMAN on or off.

► Understanding the Color Keys

The color keys (red, green, yellow, and blue) perform the functions listed above only for the BOOKMAN book described in this User's Guide.

Other books have their own color key functions, which are labelled on their book cards and listed in their User's Guides. For more information, read "Using the Color Keys."

Other Keys

- BACK** Backs up, erases letters, or stops a highlight.
- CAP** Shifts keys to type punctuation.
- ENTER** Enters a search, selects a menu item, or starts a highlight.
- HELP** Shows help messages.
- SPACE** Types a space or pages down.
- ?*** Types a **?** to stand for an unknown letter in a word; shifted, types an ***** to stand for a series of unknown letters.



Direction Keys

Move in indicated direction.

Star Key Combinations*

- ☆** + **CARD** Sends a word between books.
- ☆** + **DN** Shows the next word or inflection group.
- ☆** + **UP** Shows the previous word or inflection group.
- ☆** + **N** Types an **ñ**.

*Hold **☆** while pressing the other key.

Introduction

Welcome to the world of BOOKMAN! BOOKMAN is a powerful, portable electronic reference with a built-in book and a slot in the back for more books.

With this *Spanish Master*, you can now translate and define more than 250,000 words, correct misspellings of both Spanish and English words, view noun, adjective, and verb inflections, and save words to a Personal word list for a more enjoyable way to learn.

To learn how to use other books, read their User's Guides.

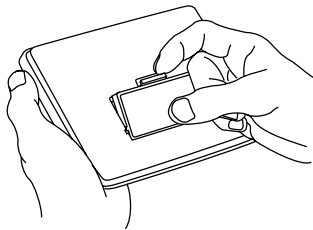
► Resuming Where You Left Off

You can turn off BOOKMAN at any screen. When you turn BOOKMAN on again, the screen that you last viewed appears.

Installing Book Cards

Warning: Never install or remove a book card when BOOKMAN is on. If you do, information that you entered in its built-in book, and in an installed book card, will be erased.

- 1. Turn your BOOKMAN off.**
- 2. Turn your BOOKMAN over.**
- 3. Align the tabs on the book card with the notches in the slot.**



- 4. Press the book card down until it snaps into place.**

► Removing Book Cards

Warning: When you remove a book card to install another, information that you entered into the removed book card will be erased.

Selecting a Book

Once you have installed a book card in your BOOKMAN, you can then select which book you want to use.

1. Turn your BOOKMAN on.
2. Press **CARD**.



These are sample books.

3. Press **↔** or **↵** to highlight the book you want to use.



4. Press **ENTER** to select it.

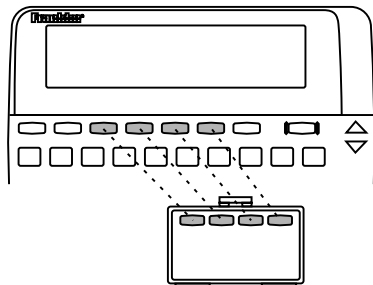
► About Screen Illustrations

Some screen illustrations in this User's Guide may differ from what you see on screen. This does not mean that your BOOKMAN is malfunctioning.

Using the Color Keys

The red, green, yellow, and blue keys on your BOOKMAN change functions according to which book is selected.

When the built-in book is selected, the color keys function as labelled on the BOOKMAN keyboard. When a book card is selected, the color keys function as labelled on that book card.



Remember, the color keys for BOOKMAN books in book cards function as labelled on their book cards, not as on the keyboard.

Changing the Language

► Message Language

When you turn on this product for the first time, you must choose the message language. The message language is the language of prompts, help, and other messages. You can change the message language after your initial decision.

Note: The examples in the English half of this manual use English as the message language.

1. Press **MENU** if you are not at the Message Language screen.
2. Press **A** to select the Message Language screen.
3. Press **B** to select English as the message language; press **A** to select Spanish.

Pulsa A si hablas español.
Press B if you speak English.

Changing the Language

► Entry Language

The entry language is the language in which you enter words at ready screens. This determines which dictionary you will use, Spanish or English.

1. If not at a menu screen, press

CLEAR.

2. Press **LANG** to switch between dictionaries.

Ready for an English word

Ready for a Spanish word

► Typing Numbers

To type numbers, hold **☆** and press a number key.

► Changing the Contrast

If you want to change the screen contrast, repeatedly press **↑** or **↓** at the blank ready screen.

Viewing a Demonstration

Before you start using your new BOOKMAN, you may want to see a brief demonstration of what it can do.

When a book card is installed in your BOOKMAN, press **(MENU)**. Then use the arrow keys to highlight the Additional Functions menu. Then select *View Demo*.

When no book card is installed in your BOOKMAN, the demonstration will automatically appear after you turn the unit on. To stop the demonstration, press **(CLEAR)**. To disable it, press **(MENU)**, and use the arrow keys to highlight the Additional Functions menu. Highlight *Disable Demo* and press **(ENTER)**. To re-enable it, select *Enable Demo* from the Additional Functions menu.

► Help is Always at Hand

You can view a help message at virtually any screen by pressing **(HELP)**. Press the direction keys to read it. To exit help, press **(BACK)**.

To read a tutorial of how to use the main functions and keys of this book, select *Tutorial* from the Additional Functions menu.

Translating English Words

With this Spanish Master, you are able to translate English words to Spanish simply by typing English words.

1. Press **(CLEAR)**.
2. Press **(LANG)** to change the entry language to English, if needed.
3. Type a word (e.g., *cat*).

To erase a letter press **(BACK)**.

4. Press **(ENTER)**.



cat noun:
gato

5. Press **(CLEAR)** when finished.

► Follow the Arrows

The flashing arrows on the right of the screen show which arrow keys you can press to move around menus or view more text.

► Explanation of Genders

Spanish nouns are different than English nouns in that they must either be masculine or feminine. The <m> means that the word listed (e.g., *hombre*) is masculine. Likewise an <f> would show the word to be feminine.

Translating English Words

► Understanding Definitions

When you find a definition, you may see that there are several different meanings for your word. Here is an example.

1. Type *man*.

2. Press **ENTER**.

man *noun*:
hombre <m>
[CHESS]: pieza

This screen shows that “hombre” is the most common use of the word.

The capitalized words found in brackets indicate there's another category that this word could be used with. For example, if you are talking about a chess man, you would use the word “pieza” instead of “hombre”.

Translating Spanish Words

Your Spanish Master is fully bilingual. Try translating a Spanish word.

1. Press **LANG** to change the Entry language from English to Spanish, if needed.

2. Type a word (e.g., *mensaje*).

If you need to type an accent: type the letter (e.g., *e*) and press **↑** repeatedly until the accent you want appears. If you want to type a *ñ*, then hold **☆** and press *N*.

3. Press **ENTER**.

In addition to “mensaje”, the Spanish Master translates words with similar meanings such as “verse”. To view more press **↓**.

mensaje *masculine noun*:
message
mensajero, a *masc/fem*


4. Press **CLEAR** when done.

Highlighting a Word

You can look up most words by highlighting them within dictionary definitions. You can then find their definitions, translations, and synonyms. Note: By searching for a highlighted word, the entry language changes to the language of the word for which you searched.

1. **At any text, press  to start the highlight.**

```
hacienda feminine noun:  
[propiedad]: property  
[finca]: farm
```

You can turn the highlight off by pressing .

2. **Use the arrow keys to highlight a word.**

```
hacienda feminine noun:  
[propiedad]: property  
[finca]: farm
```

3. **Do one of the following:**

To...

define the word

Press...



view inflections





add words to Personal list



Learning Inflections

Inflections show changes in a word's meaning or function. This dictionary includes extensive inflections of nouns, verbs, modifiers, and other words.

1. **Press  to switch to the Spanish ready screen.**
2. **Type a Spanish word (e.g., *beber*).**
3. **Press .**


```
yo bebo <today>  
yo beberé <tomorrow>  
yo bebi,
```

These are the principal forms of the verb *beber*.

4. **Use the direction keys to read.**
5. **Press either  or hold  and press  repeatedly to view more inflections.**

```
PRESENT INDICATIVE  
yo bebo  
tú bebes
```

If the word is a noun, an adjective, or another modifier, then there won't be any other inflections.

6. **Press  when done.**

Learning Inflections

► Getting Grammar Guidance

When viewing inflections, you can press **HELP** to view detailed descriptions of how to use inflections, with usage examples.

► Viewing English Inflections

If you are unfamiliar with inflections, it may be helpful to look at some inflected forms of English verbs. Switch the entry language back to English, type *be*, and press **INFL** to see the different forms of the English verb “to be”. This will give you a good idea of each inflection form.

► Verb Inflection Forms

Your Spanish Master has the following verb forms: present indicative, imperfect indicative, preterite, future, conditional, present subjunctive, imperfect subjunctive 1, imperfect subjunctive 2, perfect indicative, pluperfect indicative, preterite anterior, future perfect, conditional perfect, perfect subjunctive, pluperfect subjunctive, and imperative.

Finding a Letter in a Word

If you are uncertain how to spell a word, type a question mark in place of each unknown letter. You can use more than one question mark per word; however, you will get a longer list of matches.

1. Type a word with ?'s (e.g., *persona?e*).

Ready for a Spanish word
persona?e

2. Press **ENTER**.

personae
Deeper correction

3. Highlight a match.

4. Press **ENTER** to see the word's translation.

personae *masculine*
noun
important person, celebrity

► Deeper Correction

If you select *Deeper correction* from a correction list, you will get a longer list of more detailed corrections than the previous list.

Finding a Series of Letters

To find words that begin with the same letters, type an asterisk after the letters. Asterisks stand for a series of letters.

1. Type a word ending with an * (e.g., *manz**).

Ready for a Spanish word
manz*4

To type an asterisk, hold **CAP** and press **?***.

2. Press **ENTER**.

manzanas
manzanilla

3. Highlight a match.

4. Press **ENTER** to see the Spanish translation.

5. Press **CLEAR** when done.

Correcting Misspellings

If you misspell a word in either language, the Spanish Master shows you a list of suggestions from which to choose.

1. Type a misspelled word (e.g., *yabe*).

To erase a letter, press **BACK**.

2. Press **ENTER**.

yabe
yate
lluvia

3. Use the arrow keys to highlight a correction.

4. Press **ENTER** to select the word.

5. Press **CLEAR** when done.

► Accenting Letters

If you enter a word without an accent when it is required, the Spanish Master will treat it as a misspelled word. You will then have to choose the correct word from a correction list. Remember, if you want to enter an accent yourself, type the letter and press **↑** until the appropriate accent appears. You can also hold **☆** and press *N* to get an *ñ*.

Using Your Personal List

► Adding Words


You can save up to 80 words total, in both English and Spanish, in your Personal word list for personal study or review. The Personal word list is saved between sessions unless the batteries run out of power or your BOOKMAN is reset.

1. Press **LIST**.
2. Press **N** to select **N: Add new word**.



```
N: Add new word
U: View Spanish list
```

3. Type a word in the current entry language.



```
ENTER your Spanish word
```

4. Press **ENTER** to add the word.
5. Add another word if desired.
6. Press **LIST** to return to the Personal list menu.
7. Press **CLEAR** when done.

Using Your Personal List

► Adding Entered Words

You can also add words to your Personal word list directly from the ready screen. Type the word you want to add to your word list. Press **LIST** to go to the Personal list menu. Press **A** to add the word. Then press **CLEAR** to return to the ready screen.



```
N: Add new word
U: View Spanish list
```

► Adding Highlighted Words

You can also add words to your personal word lists from definitions, and correction lists. First highlight a word. Then press **MENU** and select *Word List*. The word you highlighted will show up as it did when you added an entered word.

Using Your Personal List

► Viewing Your List

1. Press **LIST**.
2. Press **LANG** to change the entry language, if needed.
3. Press **V** to view the list.
4. Highlight a word on the list.
5. Press **ENTER** to view its definition(s) or **INFL** to view its inflections.

► Removing a Word

1. Press **LIST**.
2. Press **V** to view the list.
3. Highlight the word you want to delete.
4. Press **R** to remove that word.

► Erasing Your List

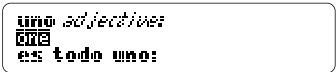
1. Press **LIST**.
2. Press **V** to view the list.
3. Press **E** to erase the list.
4. Press **Y** for yes.

Sending a Word Between Books

This BOOKMAN dictionary can send words to and receive words from certain other BOOKMAN books.

To send or receive a word, your BOOKMAN built-in book must be able to send or receive words, too. To learn if a BOOKMAN book, either a built-in book or in a book card, can send or receive words, read its User's Guide.

1. Highlight a word in this book.



uno *adjective*
uno
es: *todo uno*

To highlight a word in a list, press the arrow keys. To highlight a word in text, press **ENTER** and then use the arrow keys.

2. Hold **☆** and press **CARD**.
3. Highlight the other book.
4. Press **ENTER**.

The word that you highlighted appears in the other book.

5. Press **ENTER** to look up the word.

Changing Game Settings

You can change the game settings at any time. Each setting applies to all of the games.

1. Press **GAMES**.
2. Press **ENTER** or press **A** to adjust the settings.

```
Language: ENGLISH
Word list: Main
Difficulty: Beginner
```

3. Use the arrow keys to highlight an option.
4. Press **⇨** to change settings.

► Understanding Settings

Language: Select the language you want to play the games with.

Word list: Choose which words you will play the games with (Main or Personal list).

Difficulty: Select the level of difficulty: Beginner, Intermediate, Advanced, TOEFL, and Expert. TOEFL means the difficulty equals that of the Test of English as a Foreign Language.

Inflected forms: Choose whether or not to use inflections among your game words.

Playing the Games

Now that you have selected the settings for the games, let's play them.

1. Press **GAMES**.
2. Highlight a game using the arrow keys.

```
A: Adjust settings
B: Hangman
C: Word Blaster
```

You can also select a game by typing the letter in front of its name.

3. Press **ENTER** to select it.
4. Press **SPACE** to play another round.

► Selecting Game Difficulty

When you select either Hangman or Word Auction™, you then must choose certain options for those games. In Hangman, you must use the direction keys to choose the number of guesses allowed. In Word Auction you must use the direction keys to determine how much your bankroll will be. These options make the games more or less difficult according to the setting. The default options are at an intermediate skill level.

Playing the Games

► Hangman

Hangman challenges you to guess a mystery word, indicated by ?'s, one letter at a time. As you type letters, the correct letters appear in place of the question marks, your incorrect letters appear below, and guesses remaining appear to the right. You must guess the word before you run out of tries and your man hangs.

► Word Blaster™

In Word Blaster you try to guess the mystery word before all its letters appear. As soon as you know the word press **ENTER**. Then type your guess and press **ENTER**. If you're wrong, Word Blaster asks you for another word. The speed at which the letters appear is set by the skill level.

► Help in Games

Press **HELP** while you're in a game if you need help. It will explain the game you are playing. To exit **HELP**, press **BACK**.

Playing the Games

► Word Auction™

In Word Auction, you try to bid for all the letters of a mystery word, before your cash runs out. The amount of each bid depends on the frequency of the letter. All bids will cost you whether correct or incorrect. If you guess the word, your remaining cash is added to the next round.

► Word Train™

All aboard the Word Train spelling game! You and the train take turns typing letters to form a word. Whoever types the last letter wins.

► Game Options

After you finish a round, you can do the following:

To...

- Play another round
- View the word's definition
- Play a different game
- Go to the ready screen

Press...

- SPACE**
- ENTER**
- BACK**
- CLEAR**

Playing the Games

► Flashcards

Flashcards flashes words for you to define or study. To view the definition of the word, press **(ENTER)**. Press **(BACK)** to return to Flashcards, and then press **↓** to try another word.

Note: These next two games test your knowledge of Spanish words only.

► Gender Tutor™

Gender Tutor asks you to guess the gender of Spanish nouns. Press *M* for masculine and *F* for feminine. Your score is shown in the top right corner of the screen.

► Conjugmania!™

Conjugmania! teaches verb conjugations. It shows you an infinitive Spanish verb and asks you to enter a conjugation. Your conjugation must be spelled correctly, including accents. To try a new conjugation press **(SPACE)**.

Resetting Your BOOKMAN

If the BOOKMAN keyboard fails to respond, or if its screen performs erratically, first press **(CLEAR)** and then press **(ON/OFF)** twice. If nothing happens, follow the steps below to reset it.

Warning: Pressing the reset button with more than very light pressure may permanently disable your BOOKMAN. In addition, resetting BOOKMAN erases settings and information entered into its built-in book, and in an installed book card.

1. Hold **(CLEAR)** and press **(ON/OFF)**.

If nothing happens, try Step 2.

2. Use a paper clip to gently press BOOKMAN's reset button.

The reset button is recessed in a pin-sized hole on the BOOKMAN.

► Troubleshooting BOOKMAN

- Make sure your book card, if any, is installed correctly.
- Check that the book card's metal contacts are dirt-and dust-free.

Limited Warranty (U.S. only)

FRANKLIN warrants to you that the BOOKMAN PRODUCT will be free from defects in materials and workmanship for one year from purchase. In the case of such a defect in your BOOKMAN PRODUCT, FRANKLIN will repair or replace it without charge on return, with purchase receipt, to the dealer from which you made your purchase or Franklin Electronic Publishers, Inc., One Franklin Plaza, Burlington, NJ 08016-4907, within one year of purchase. Alternatively, FRANKLIN may, at its option, refund your purchase price. Data contained in the BOOKMAN PRODUCT may be provided under license to FRANKLIN. FRANKLIN makes no warranty with respect to the accuracy of data in the BOOKMAN PRODUCT. No warranty is made that the BOOKMAN PRODUCT will run uninterrupted or error free. You assume all risk of any damage or loss from your use of the BOOKMAN PRODUCT.

This warranty does not apply if, in the sole discretion of FRANKLIN, the BOOKMAN PRODUCT has been tampered with, damaged by accident, abused, misused, or misapplication, or as a result of service or modification by any party, including any dealer, other than FRANKLIN. This warranty applies only to products manufactured by or for FRANKLIN. Batteries, corrosion, or battery contacts and any damage caused by batteries are not covered by this warranty. NO FRANKLIN DEALER, AGENT, OR EMPLOYEE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY ADDITIONAL WARRANTY IN THIS REGARD OR TO MAKE ANY MODIFICATION OR EXTENSION OF THIS EXPRESS WARRANTY.

THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, WRITTEN OR ORAL, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY SHALL BE FRANKLIN'S OBLIGATION TO REPLACE OR REFUND AS SET FORTH ABOVE IN THIS WARRANTY. Some States do not allow the exclusion of implied warranties, or limitations on how long a warranty lasts. This warranty gives you specific rights; you may also have additional rights which vary from State to State. This warranty shall not be applicable to the extent that enforcement of any provision may be prohibited by applicable law.

FRANKLIN SHALL IN NO EVENT BE LIABLE TO YOU OR TO ANY OTHER PERSON FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY OTHER INDIRECT LOSS OR DAMAGE, ARISING OUT OF YOUR PURCHASE, THE MANUFACTURE OR SALE OF THE BOOKMAN PRODUCT, THIS LICENSE, OR ANY OBLIGATION RESULTING THEREFROM OR THE USE OR PERFORMANCE OF THE BOOKMAN PRODUCT UNDER ANY LEGAL THEORY, WHETHER BREACH OF CONTRACT, TORT, STRICT LIABILITY OR ANY OTHER CAUSE OF ACTION OR PROCEEDING, WHICH DAMAGES SHALL INCLUDE, BUT NOT BE LIMITED TO, LOST PROFITS, DAMAGES TO PROPERTY, OR PERSONAL INJURY (BUT ONLY TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW). FRANKLIN'S ENTIRE LIABILITY FOR ANY CLAIM OR LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE FROM ANY SUCH CAUSE SHALL IN NO EVENT EXCEED THE PRICE PAID FOR THE BOOKMAN PRODUCT. THIS CLAUSE SHALL SURVIVE FAILURE OF AN EXCLUSIVE REMEDY. This license and warranty is governed by the laws of the United States and the State of New Jersey.

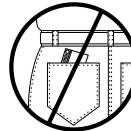
Book Card Care

- **Do not touch the metal contacts on the book cards.**

Caution: Touching these electrical contacts with statically charged objects, including your fingers, could erase information entered in a book card or built-in book.



- **Do not put excessive pressure on the book cards.**



- **Do not expose the book cards to heat, cold, or liquids.**



Copyrights and Patents

Model: DBE-2020

- size: 5.9 x 4.2 x 0.6 cm
- weight: 0.4 oz. (without batteries)

© 1987-1997 Franklin Electronic Publisher, Inc., Burlington, NJ 08016 USA. All rights reserved.

© 1989 William Collins Sons & Co., Ltd. All Rights Reserved

FCC Notice: Complies with the limits for a Class B computing device pursuant to Subpart B of part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference; and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

U.S. Patents 4,490,811; 4,830,618;
4,891,775; 4,982,181; 5,007,019; 5,113,340;
5,153,831; 5,203,705; 5,218,536; 5,229,936;
5,249,965; 5,295,070; 5,321,609; 5,333,313;
European Patent 0 136 379. Pat. Pend.

ISBN 1-56712-173-X

Contrato de Licencia

ANTES DE USAR CUALQUIER TARJETA BOOKMAN, SÍRVASE LEER ESTE CONTRATO DE LICENCIA.

SU USO DE LA TARJETA BOOKMAN SIGNIFICA QUE USTED ACEPTA LOS TÉRMINOS DE ESTA LICENCIA. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON ESTOS TÉRMINOS, USTED PUEDE DEVOLVER ESTE PAQUETE CON EL RECIBO DE COMPRA AL VENDEDOR A QUIÉN USTED COMPRÓ LA TARJETA BOOKMAN, Y SE LE REEMBOLSARÁ EL PRECIO DE COMPRA. LA TARJETA BOOKMAN hace referencia al producto de software y documentación que aparece en este paquete y FRANKLIN hace referencia a Franklin Electronic Publishers, Inc.

LICENCIA DE USO LIMITADO

Todos los derechos en la TARJETA BOOKMAN permanecen en propiedad de FRANKLIN. A raíz de su compra, FRANKLIN le otorga a usted una licencia personal y no exclusiva para usar la TARJETA BOOKMAN en un solo FRANKLIN BOOKMAN por vez. No le está permitido a usted hacer copias de la TARJETA BOOKMAN o de la información almacenada en la misma, ya sea en formato electrónico o impreso. Dicha copia constituiría una violación de las leyes de derecho de autor. Además, usted no puede modificar, adaptar, desarmar, decompilar, traducir, crear obras derivativas o de ninguna forma hacer ingeniería de reverso de la TARJETA BOOKMAN. Tampoco podrá exportar ni re-exportar, directa ni indirectamente, la TARJETA BOOKMAN sin cumplir con los reglamentos gubernamentales correspondientes. La TARJETA BOOKMAN contiene información confidencial y patentada de Franklin, para la cual usted acuerda tomar medidas de protección contra su divulgación o uso no autorizados. Esta licencia permanecerá en vigor hasta que se le ponga fin. Esta licencia terminará inmediatamente y sin notificación por parte de FRANKLIN si usted omite cumplir con cualquier disposición de la misma.

Índice

Introducción	22
Instalación de tarjetas	22
Selección de libros	23
Uso de las teclas de color	23
Para cambiar el idioma	24
Para ver una demostración	25
Traducir palabras del español	25
Traducir palabras del inglés	26
Selección de palabras	27
Para aprender inflexiones	27
Para encontrar una letra	28
Para encontrar una serie de letras	29
Corrección de ortografía	29
Uso de su lista personal	30
Configuraciones de juego	31
Los juegos: cómo jugar	32
Envío de palabras	34
Derechos de autor & patentes	35

Guía de las teclas

Teclas de función

- CLEAR** Hace parecer la pantalla de entradas.
- MENU** Muestra el menú de funciones adicionales.
- INFL** **(roja)** Muestra las inflexiones de una palabra.
- LANG** **(verde)** Cambia entre los diccionarios de inglés y español.
- GAMES** **(amarilla)** Muestra la lista de los juegos.
- LIST** **(azul)** Se desplaza a la lista personal de palabras.
- CARD** Sale del libro seleccionado
- ON/OFF** Prende o apaga al BOOKMAN.

► Función de las teclas de color

Las teclas de color (roja, verde, amarilla y azul) llevan a cabo las funciones enumeradas arriba solamente para el libro BOOKMAN descrito en esta Manual del usuario.

Otros libros tienen sus propias teclas de color para las funciones, que se indican en las etiquetas de tarjetas y se enumeran en sus guías del usuario. Para más información, sírvase leer "Uso de las teclas de color".

Otras teclas

- BACK** Retrocede, borra letras o detiene una selección.
- CAP** Cambia las teclas de posición para colocar la puntuación.
- ENTER** Comienza una búsqueda, selecciona un punto del menú, o comienza una selección.
- HELP** Muestra los mensajes de ayuda.
- SPACE** Ingresa un espacio o páginas para abajo.
- ?*** Ingresa una **?** que representa una letra que no reconoce en una palabra, ingresa una ***** que representa una serie de letras que no reconoce.

Teclas de dirección



Se desplazan en la dirección indicada.

Combinaciones *

- ☆** + **CARD** Envía una palabra entre libros.
- ☆** + **DN** Muestra la siguiente o grupo de inflexión.
- ☆** + **UP** Muestra la anterior palabra o grupo de inflexión.
- ☆** + **N** Ingresa una ñ.

* Mantenga apretado **☆** y oprima la otra tecla al mismo tiempo.

Introducción

¡Bienvenido al mundo de BOOKMAN!
BOOKMAN es una referencia electrónica portátil y potente que incluye un libro incorporado y una ranura en la parte trasera para agregar más libros. Con este Maestro Inglés, usted puede traducir y definir más de 250.000 palabras, corregir faltas ortográficas en palabras en inglés y en español, ver inflexiones de sustantivos, adjetivos y verbos, e incorporar palabras a una lista personal de palabras. Para aprender a usar otros libros, sírvase leer sus Guías del Usuario.

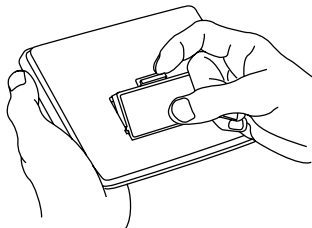
► Para continuar donde usted dejó

Usted puede apagar el BOOKMAN en cualquier pantalla. Cuando vuelva a prender el BOOKMAN, aparecerá la pantalla que vio la última vez.

Instalación de tarjetas

Advertencia: Nunca instale o quite una tarjeta mientras esté prendido el BOOKMAN. Si así lo hace, se borrará la información que usted ingresó en el libro incorporado y en una tarjeta instalada.

- 1. Apague al BOOKMAN.**
- 2. Dé vuelta al BOOKMAN.**
- 3. Alinee las orejetas de la tarjeta con las hendiduras de la ranura.**



- 4. Oprima la tarjeta hasta que quede bien introducida en su lugar.**

► Si saca las tarjetas

Advertencia: Si usted saca una tarjeta para instalar otra, se borrará la información que usted ingresó en la tarjeta que sacó.

Selección de libros

Una vez que ha instalado una tarjeta en su BOOKMAN, puede seleccionar el libro que desea usar.

1. Prenda el BOOKMAN.

2. Oprima .



Estos son libros de muestra.

3. Oprima para indicar el libro que usted desea usar.



4. Oprima para seleccionarlo.

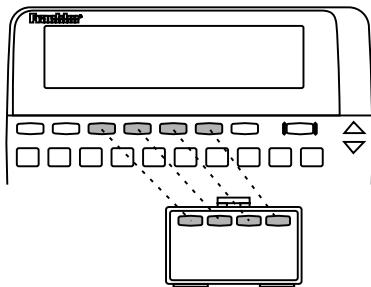
► Sobre las ilustraciones de pantalla

Algunas de las ilustraciones de pantalla de esta Manual del usuario pueden ser diferentes de lo que usted vé en la pantalla. Esto no significa que su BOOKMAN esté funcionando en forma defectuosa.

Uso de las teclas de color

Las teclas roja, verde, amarilla y azul de su BOOKMAN cambian de función de acuerdo a que libro se seleccione.

Cuando se selecciona el libro incorporado, las teclas de color funcionan tal como se indica en las etiquetas del teclado de BOOKMAN. Cuando se selecciona un libro de tarjeta, las teclas de color funcionan tal como se indica en la etiqueta de dicha tarjeta.



Recuerde que las teclas de color de los libros BOOKMAN en tarjetas funcionan tal como se indica en sus tarjetas, y no en el teclado.

Para cambiar el idioma

► Idioma del mensaje

Al prender este aparato por primera vez, usted debe elegir el idioma del mensaje. El idioma del mensaje es el lenguaje de los mensajes de petición, ayuda, y otros mensajes. Después de tomar su decisión inicial, usted puede cambiar el idioma de mensaje.

Nota: Los ejemplos de la parte en español de este manual usan el idioma español como idioma de mensaje.

1. Oprima **MENU** si no se encuentra en la pantalla de idioma de mensaje.
2. Oprima **A** para seleccionar la pantalla de idioma de mensaje.
3. Oprima **B** para seleccionar el inglés como idioma de mensaje; oprima **A** para seleccionar el español.

Para cambiar el idioma

► Idioma de Entrada

El idioma de entrada es el idioma en el cual usted ingresa palabras en las pantallas listas, y es el que determina qué diccionario usará, si el de español o el de inglés.

1. Si no se encuentra en una pantalla de menú, oprima **CLEAR**.
2. Para cambiar de diccionarios, oprima **LANG**.

Listo para español

Listo para inglés

► Para escribir números

Para escribir números en su BOOK-MAN, mantenga apretado **☆** y apriete al mismo tiempo una tecla de número.

► Para cambiar el contraste

Si desea cambiar el contraste de pantalla, apriete **↑** o **↓** en forma repetida en una pantalla de entradas en blanco.

Para ver una demostración

Antes de comenzar a usar su BOOKMAN, usted puede ver una breve demostración de lo que puede hacer. Cuando su BOOKMAN tiene instalada una tarjeta de libro, simplemente seleccione *View Demo* en el menú de funciones adicionales para ver la demostración. Cuando no hay ninguna tarjeta de libro instalada en su BOOKMAN, la demostración aparecerá automáticamente después de que usted encienda la unidad. Para detener la demostración, oprima **CLEAR**. Para desactivarla, oprima **MENU** y luego seleccione *Disable Demo* en el menú funciones adicionales. Para activarla de nuevo, seleccione *Enable Demo* en el menú de funciones adicionales.

► Siempre hay ayuda al alcance de su mano

Usted puede ver un mensaje de ayuda en casi todas las pantallas apretando **HELP**. Para leer dicho mensaje, oprima las teclas de dirección. Para salir de pantalla de ayuda, oprima **BACK**. Para leer una guía de instrucción sobre cómo usar las principales funciones y teclas de este libro, seleccione *Instrucciones del menú de funciones adicionales*.

Traducir palabras del español

Con el Maestro Inglés usted puede buscar palabras en español ingresando la palabra en inglés: de esa forma, las palabras se traducirán en forma automática. También recibirá la definición en español.

1. Oprima **CLEAR**.
2. Oprima **LANG** para cambiar el idioma de entrada al inglés, si fuere necesario.
3. Escriba una palabra (por ejemplo, *cat*).
Para borrar una letra, oprima **BACK**.
4. Oprima **ENTER**.

```
cat sustantivo:  
gato
```

5. Al terminar, oprima **CLEAR**.

► Explicación de géneros

Los sustantivos en español son distintos a los sustantivos en inglés, en el sentido de que deben ser masculinos o femeninos. La <m> significa que la palabra indicada (por ejemplo hombre) es masculina. Por el contrario, la <f> indica que es una palabra femenina.

Traducir palabras del español

► Para entender las definiciones

Cuando usted busca una definición, verá que se dan diferentes significados para la palabra. A continuación aparece un ejemplo:

1. Escriba *man*.

2. Oprima **ENTER**.

```
man sustantivo:  
hombre <m>  
[CHESS]: pieza
```

Esta pantalla muestra que “hombre” es el uso más común de esta palabra.

Cuando las palabras en mayúsculas aparecen entre paréntesis, esto indica que existe otra categoría en la que se podría usar esta palabra. Por ejemplo, si se está hablando de un “chess man”, se tendría que usar la palabra “pieza” en vez de “hombre”.

► Siga las flechas

Las flechas intermitentes a la derecha de la pantalla muestran qué teclas de flecha usted puede oprimir para desplazarse por los menús o ver más texto.


Traducir palabras del inglés

Su Maestro Inglés es totalmente bilingüe. Trate de traducir una palabra en español.

1. Oprima **LANG** para cambiar el idioma de entrada del inglés al español, si fuere necesario.


2. Escriba “mensaje”.

3. Oprima **ENTER**.

Para escribir un acento, escriba la letra (por ejemplo la “e”) y oprima  en forma repetida hasta que aparezca el acento que usted está buscando.

```
mensaje sustantivo  
masculino:  
message
```

4. Al terminar, oprima **CLEAR**.

Además de “mensaje”, el Maestro Inglés traduce palabras con significados similares, como por ejemplo “mensajero”. Para ver más, oprima .

Selección de palabras

Se puede buscar la mayoría de las palabras seleccionándolas de las definiciones de los diccionarios. De esa forma puede encontrar sus definiciones, traducciones y sinónimos. Nota: Al buscar una palabra seleccionada, el idioma de entrada cambia al idioma de la palabra que usted está buscando.

1. En cualquier texto, oprima **ENTER** para comenzar la selección.

```
hacienda sustantivo
femenino:
[propiedad]: property
```

Puede poner término a la selección, oprima **BACK**.

2. Para seleccionar una palabra, use las teclas de flecha.

```
hacienda sustantivo
femenino:
[propiedad]: property
```

3. Haga una de las siguientes:
Para... Oprima...

Definir la palabra **ENTER**

Ver inflexiones **INFL**

Agregar palabras a su lista personal de palabras **LIST**

Para aprender inflexiones

Las inflexiones muestran las formas conjugadas o declinadas de una palabra. Este diccionario incluye numerosas inflexiones de sustantivos, verbos, calificativos y otras palabras.

1. Oprima **LANG** para cambiar a la pantalla "Listo para español".
2. Escriba una palabra en español (por ejemplo, *beber*).
3. Oprima **INFL**.

```
yo bebo <today>
yo beberé <tomorrow>
yo bebí,
```

Estas son las principales formas del verbo *beber*.

4. Para leer, use las teclas de dirección.
5. Oprima **INFL** o mantenga apretado **☆** y oprima al mismo tiempo **DN** en forma repetida para ver más inflexiones.

Si la palabra es un sustantivo, adjetivo o algún calificativo, entonces no habrá más inflexiones.

6. Al terminar, oprima **CLEAR**.

Para aprender inflexiones

► Para ver instrucciones de gramática

Al ver inflexiones, usted puede oprimir **HELP** para ver descripciones detalladas sobre cómo usar inflexiones, incluyendo ejemplos.

► Para ver inflexiones en inglés

Si usted no está familiarizado con las inflexiones, le puede resultar útil fijarse en algunas formas conjugadas de ciertos verbos en inglés. Vuelva a cambiar el idioma de entrada al inglés, escriba *be* y oprima **INFL** para ver las diferentes formas del verbo “to be”. Esto le dará una buena idea de la forma de inflexión.

► Formas de conjugación de verbos

Su Maestro Inglés cuenta con las siguientes formas verbales: presente indicativo, imperfecto del indicativo, pretérito, futuro, condicional, presente del subjuntivo, imperfecto del subjuntivo 1, imperfecto del subjuntivo 2, perfecto del indicativo, pluperfecto del indicativo, pretérito anterior, futuro perfecto, perfecto del condicional, perfecto del subjuntivo, pluperfecto del subjuntivo e imperativo.

Para encontrar una letra

Si usted no está seguro cómo se escribe una palabra, ponga un signo de interrogación en lugar de cada letra sobre la cual no está seguro. Se puede poner más de un signo de interrogación por palabra, pero si se ponen demasiados se obtendrá una lista muy larga de palabras que corresponden.

1. Escriba una palabra con signos de interrogación (?) (por ejemplo, persona?e).

Listo para español
persona?e

2. Oprima **ENTER**.

personaje
Corregir más a fondo

3. Seleccione una palabra que corresponda.

4. Oprima **ENTER** para ver la traducción de la palabra.

personaje *sustantivo*
masculino
important person, celebrity

Para encontrar una serie de letras

Si deseas encontrar todas las palabras que comienzan con un prefijo en particular, lo puedes hacer escribiendo el prefijo seguido de un asterisco. Los asteriscos representan series de letras.

1. Escriba una palabra con un asterisco (*) (por ejemplo, *hac**).

Listo para español
hac*

Para poner un asterisco, mantenga apretado **CAP** y oprima **?*** al mismo tiempo.

2. Oprima **ENTER**.

hacedora
hacedora
hacedoras

3. Seleccione una palabra correspondiente.

4. Oprima **ENTER** para ver la traducción al español.

5. Al terminar, oprima **CLEAR**.

Corrección de ortografía

Si usted hace una falta de ortografía en cualquiera de los dos idiomas, el Maestro Inglés le muestra una serie de sugerencias de la cual elegir.

1. Escriba una palabra mal escrita (por ejemplo, *yabe*).

Para borrar una letra, oprima **BACK**.

2. Oprima **ENTER**.

yabe
yate
lluvia

3. Use las teclas de flecha para seleccionar una corrección.

4. Oprima **ENTER** para seleccionar una palabra.

5. Al terminar, oprima **CLEAR**.

► Para poner acento a las letras

Si usted se olvida de poner un acento a una letra, el Maestro Inglés lo hará por usted. Puede ser necesario que usted seleccione la palabra correcta de varias opciones. Recuerde, si usted mismo desea poner el acento, escriba la letra y oprima **↑** hasta que aparezca el acento adecuado.

Uso de su lista personal

► Para agregar palabras

Usted puede incorporar un total de 80 palabras a su lista personal de palabras, tanto en inglés como en español, para su estudio o revisión personal. La lista personal de palabras se guarda entre sesiones, a menos que se gasten las pilas o se reconfigure su BOOK-MAN.

1. Oprima **LIST**.
2. Oprima **N** para seleccionar **N: Añadir una nueva palabra.**

N: Añadir una nueva palabra
V: Ver la lista en español

3. Escriba una palabra en el idioma de entrada que se está utilizando.

ENTER para añadir español.

4. Oprima **ENTER** para agregar la palabra.
5. Si así lo desea, agregue otra palabra.
6. Oprima **LIST** para volver al menú de lista personal.
7. Al terminar, oprima **CLEAR**.

Uso de su lista personal

► Para agregar palabras en pantalla

También puede agregar palabras que se encuentran en la pantalla de entradas directamente a su lista personal de palabras. Escriba la palabra que desea agregar a su lista de palabras. Oprima **LIST** para dirigirse al menú de la lista personal. Oprima **A** para agregar la palabra. Luego oprima **CLEAR** para volver a la pantalla de entradas.

► Para zrgregar palabras seleccionadas

También puede agregar palabras a su lista personal de palabras desde las definiciones y listas de correcciones. Primero seleccione una palabra y luego oprima **LIST**. La palabra que usted seleccionó aparecerá de la misma forma que cuando usted agregó una palabra ingresada.

Uso de su lista personal

► Para ver su lista

1. Oprima **LIST**.
2. Oprima **LANG** para cambiar el idioma de entrada, si es necesario.
3. Oprima **V** para ver la lista.
4. Seleccione una palabra de la lista.
5. Oprima **ENTER** para ver su definición (definiciones) o **INFL** para ver sus inflexiones.

► Para borrar una palabra

1. Oprima **LIST**.
2. Oprima **V** para ver la lista.
3. Seleccione la palabra que usted desee borrar.
4. Oprima **R** para borrar la palabra.

► Para borrar su lista

1. Oprima **LIST**.
2. Oprima **V** para ver la lista.
3. Oprima **E** para borrar la lista.
4. Escriba **Y** para indicar respuesta afirmativa.

Configuraciones de juego

Las configuraciones de juego se pueden cambiar en cualquier momento. Cada una de las configuraciones se aplica a todos los juegos.

1. Oprima **GAMES**.
2. Para ajustar las configuraciones, oprima **ENTER** o ponga **A**.
3. Use las teclas flecha para seleccionar una opción.
4. Para cambiar las configuraciones, oprima **↵**.

► Para entender las configuraciones

Idioma: Seleccione el idioma con el cual usted desea jugar a los juegos.

Lista de palabras: Elija las palabras con las que usted desea jugar a los juegos (lista principal o personal).

Dificultad: Seleccione el nivel de dificultad: principiante, intermedio, avanzado, TOEFL y experto. TOEFL significa que el grado de dificultad equivale al de la Prueba de inglés como idioma extranjero.

Formas de inflexión: Opte si usar o no inflexiones entre las palabras del juego.

Los juegos: cómo jugar

Ahora que usted ha seleccionado las configuraciones para los juegos, empecemos a jugar.

1. Oprima **GAMES**.
2. Seleccione un juego usando las teclas flecha.



```

███: Usted de opciones
███: Verdugo
███: CazaPalabras

```

También puede seleccionar un juego escribiendo su letra.

3. Oprima **ENTER** para seleccionarlo.
4. Oprima **SPACE** para jugar otra vuelta.

► Selección de la dificultad del juego

Cuando usted selecciona Verdugo o La subasta, luego debe optar por ciertas opciones para dichos juegos. En Verdugo, usted debe usar las teclas de dirección para elegir el número permitido de intentos. En La subasta, debe usar las teclas de dirección para determinar cuánto será su fondo bancario. Estas opciones hacen a los juegos más o menos difíciles, de acuerdo a su configuración.

Los juegos: cómo jugar

► Verdugo

Verdugo lo desafía a adivinar una palabra misteriosa, indicada por signos de interrogación (?), debiendo usted hacerlo letra por letra. A medida que usted va escribiendo las letras, sus respuestas correctas reemplazan a los signos de interrogación, sus respuestas incorrectas aparecen en la parte de abajo, y las palabras que quedan por adivinar aparecen a la derecha. Usted debe adivinar la palabra antes de que se le acaben los intentos y el hombre se cuelgue.

► CazaPalabras

En CazaPalabras, usted trata de adivinar la palabra misteriosa antes de que aparezcan todas las letras de la misma. No bien usted sepa la palabra, oprima **ENTER**, escribala, y vuelva a oprimir **ENTER**. Si usted eligió la palabra incorrecta, CazaPalabras le pide otra palabra. La velocidad con la que aparecen las letras se determina por el nivel de destreza.

► Ayuda en los juegos

Si necesita ayuda mientras está jugando, oprima **HELP**. Al hacerlo, usted recibirá una explicación del juego que está jugando.

Los juegos: cómo jugar

► La subasta

En La subasta, usted hace ofertas por todas las letras de una palabra misteriosa hasta que se queda sin dinero. El monto de cada oferta depende de la frecuencia de la letra. Todas las ofertas le costarán dinero, ya sean correctas o incorrectas. Si usted adivina la palabra, el dinero que le queda se agrega a la siguiente vuelta.

► Locomotora

¡Todos a bordo del juego de deletrear palabras Locomotora! Usted y el tren se tuman en escribir letras para formar una palabra. El que escribe la última palabra gana.

► Opciones de juego

Después de terminar una vuelta, usted puede hacer lo siguiente:

Para...

Jugar otra vuelta

Ver la definición de la palabra

Jugar a otro juego

Dirigirse a la pantalla de entrada

Oprima...

SPACE

ENTER

BACK

CLEAR

Los juegos: cómo jugar

► Relámpagos

Relámpagos muestra en pantalla palabras para su definición o estudio. Para ver la definición de la palabra, oprima **ENTER**. Para volver a Relámpagos, oprima **BACK** y luego oprima ↵ para intentar con otra palabra.

Nota: Estos dos juegos ponen a prueba solamente su conocimiento de palabras del idioma español.

► ¿Masculino o femenino?

En ¿Masculino o femenino? se le pide que usted indique el género de sustantivos del idioma español. Escriba *M* para el masculino y *F* para el femenino. Su puntuación aparece en el extremo superior derecho de la pantalla.

► ¡Conjumanía!

¡Conjumanía! le enseña la conjugación de los verbos. En este juego se le muestra a usted el infinitivo de un verbo en español y se le pide que escriba una conjugación. El verbo conjugado debe escribirse sin faltas de ortografía, incluyendo acentos. Para probar con otra conjugación, oprima **SPACE**.

Envío de palabras

Este diccionario BOOKMAN puede enviar y recibir palabras de ciertos libros BOOKMAN.

Para enviar una palabra, instale primero una tarjeta en su BOOKMAN. Esa tarjeta debe ser capaz de enviar o recibir palabras. Para saber si una tarjeta puede enviar o recibir palabras, lea su Manual del usuario.

1. Seleccione una palabra en este libro.

Una *adjetivo:*
ome
es todo uno:

Para seleccionar una palabra en una lista, oprima las teclas flecha. Para seleccionar una palabra en un texto, oprima **ENTER** y luego use las teclas flecha.

2. Mantenga apretado y oprima **CARD**.

3. Seleccione el otro libro.

4. Oprima **ENTER**.

La palabra que usted seleccionó aparece en el otro libro.

5. Oprima **ENTER** para buscar la palabra.

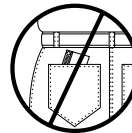
Cuidado de la tarjeta

• No toque los contactos de metal de las tarjetas.

Cuidado: Si toca estos contactos eléctricos con objetos con carga estática, incluyendo sus dedos, se puede borrar la información ingresada en una tarjeta o libro incorporado.



• No aplique presión excesiva sobre las tarjetas.



• No exponga las tarjetas al calor, frío o líquidos.



Si el teclado de BOOKMAN no responde, o si su pantalla funciona en forma errática, primero oprima **CLEAR** y luego oprima **ON/OFF** dos veces. Si no pasa nada, siga los pasos que se indican a continuación para restaurarlo.

Advertencia: el botón de restauración se debe oprimir con una muy leve presión. De lo contrario, su BOOKMAN puede quedar inoperante en forma permanente. Además, la restauración de BOOKMAN borra las configuraciones e información ingresadas a su libro incorporado, y en una tarjeta instalada.

1. Mantenga apretado **CLEAR** y oprima **ON/OFF** al mismo tiempo.

Si no pasa nada, pruebe el Paso 2.

2. Use un sujetapapeles para oprimir suavemente el botón de restauración de BOOKMAN.

El botón de restauración se encuentra en un orificio pequeño en la parte trasera del BOOKMAN. Lo encontrará en la tapa de las pilas o cerca de la ranura de la tarjeta.

Esta unidad puede cambiar de modos de operación debido a descarga elec-trostática. La operación normal de esta unidad puede restaurarse oprimiendo la tecla de reajuste **ON/OFF** o quitando/reemplazando las pilas.

Modelo: DBE-2020

- tamaño: 5,9 x 0,6 x 4,2 cm

- peso: 11.34 gramos (sin pilas)

©1987-1997 Franklin Electronic Publishers, Inc., Burlington, NJ 08016-4907 USA.

Todos los derechos reservados.

©1989 William Collins Sons & Co., Ltd.

Todos los derechos reservados.

Aviso de FCC: Cumple con los límites para un aparato de cálculo de conformidad con el inciso B del artículo 15 de las Reglas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este aparato no debe causar interferencia nociva; y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Si ha comprado este producto fuera de los Estados Unidos, contacte con el lugar de compra para obtener información sobre la garantía o la reparación.

Patentes de los EE.UU. 4,490,811; 4,830,618; 4,891,775; 4,982,181; 5,007,019; 5,113,340; 5,153,831; 5,203,705; 5,218,536; 5,229,936; 5,249,965; 5,295,070; 5,321,609; 5,333,313; Patente europea 0 136 379

Patente pendiente

FRB-28023-00
P/N 7201183

Rev B

Franklin[®]
Electronic Publishers